

**ZLECENIE WYKONANIA CZYNNOŚCI INKASOWYCH  
/ CLEAN COLLECTION ORDER**

<b>Podawca (nazwa i adres) / Drawer (name &amp; address)</b>  (wypełnić drukiem lub opatrzyć stemplem/ Please fill out in block capitals or using a stamp)    ....., Informacji udziela/contact person      Nr tel./Phone no.	Inkaso nr / Collection no .....  Wypełnia Bank / For Bank use only  <b>Płatnik (nazwa i adres)/Drawee (name &amp; address)</b>    
--	--

**W załączeniu przesyłamy następujące weksle/The following bills are being sent:**

Numer lub data wystawienia weksla / number or issue date of a bill	Symbol waluty i kwota/ currency and amount	Termin płatności/payable on

Powyższy(e) weksel/weksle prosimy wydać Płatnikowi za pośrednictwem banku/ / Please release the a/m bill(s) to the Drawee through the following bank: .....

za pobraniem kwoty/ against payment..... płatnej w dniu/ payable on.....

 Weksel prosimy przekazać:  pocztą poleconą by registered airmail       pocztą kurierską by courier       na nasz koszt at our cost.

 Prosimy podać powody odmowy zapłaty:  listownie by letter       telekomunikacyjnie by cable

 W przypadku niewykupienia, prosimy weksel:  protestować protest it       nie protestować not protest it

 Prowizje i koszty banku płatnika obciążają:  płatnika drawee       podawcę drawer

 Prowizje i koszty Banku Handlowego w Warszawie S.A. obciążają:  płatnika drawee       podawcę drawer

 W przypadku odmowy zapłaty przez płatnika prowizji i kosztów banku płatnika:  nie wydawać weksla do not release the bill       można uchylić waive

W przypadku odmowy przez płatnika zapłaty prowizji i kosztów Banku Handlowego w Warszawie S.A./ In case of non-payment by the drawee of the fees and costs of Bank Handlowy w Warszawie S.A.:

 nie wydawać weksla / do not release the bill       można uchylić/ waive

 Równowartością kwoty weksla w złotych / Bill amount converted into PLN      **lub/or**       Kwotą weksla / amount of a bill  
 otrzymaną przez Bank, prosimy uznać nasz r-k nr / collected by the Bank, please credit to our a/c no. ....  
 (prosimy podać nr r-ku i symbol waluty / please give your a/c no and currency) prowadzony w / held with .....

Kwotą należnych prowizji i opłat prosimy obciążyć nasz r-k w Banku Handlowym w Warszawie S.A. nr / charges &amp; fees due please debit our account with Bank Handlowy w Warszawie S.A. no .....

**OGÓLNE WARUNKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI ZLECENIA WYKONANIA CZYNNOŚCI INKASOWYCH**  
**General terms for the execution of a clean collection order**

1. Zlecenie wykonania czynności inkasowych (Zlecenie) powinno być przekazane w terminie umożliwiającym Bankowi jego wykonanie. / A clean collection order should be provided in time enable the Bank to execute it.
2. Zlecenie powinno być wypełnione dokładnie i w sposób nie nasuwający wątpliwości, zawierać wszystkie niezbędne instrukcje potrzebne do prawidłowego wykonania Zlecenia, w przeciwnym razie Bank może odmówić wykonania Zlecenia. W żadnym wypadku Bank nie ponosi odpowiedzialności za braki lub błędy w Zleceniu. Do Zlecenia należy dołączyć właściwe dokumenty. Ewentualne zmiany Zlecenia inkasowych powinny być przekazane w formie pisemnej. / A clean collection order should be filled out precisely to exclude any potential doubts and should contain all necessary instructions required for correct execution of an order. If not, the Bank does not bear responsibility for any consequences resulting. Appropriate documents should be attached to it. Any changes to clean collection orders must be provided in writing.
3. Zlecenie powinno być podpisane pod pieczęcią firmową podawcy w sposób zgodny z kartą wzorów podpisów złożoną w Banku. / A clean collection order should be signed under the drawer's company stamp and the signature should be consistent with the specimen of signatures held by the Bank.
4. Niniejsze Zlecenie podlega Jednolitym Regulom dla Inkas – Publikacja nr 522 wydana przez Międzynarodową Izbę Handlową, wobec tego: / This clean collection order is subject to the Uniform Rules for Collections – Publication no 522 by International Chamber of Commerce, and in consequence:
  - a) Bank korzystając z usług innego banku lub innych banków w celu wykonania Zlecenia, postępuje na rachunek i ryzyko podawcy, nawet wówczas gdy wybór banku nastąpił z inicjatywy Banku. / The Bank may cooperate with another bank/other banks in order to execute a clean collection order, but it always acts for the account of and at the risk of the drawer, even if a cooperating bank has been chosen by the Bank.
  - b) Bank nie przejmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za formę, wystarczalność, dokładność, autentyczność, fałszerstwo lub skuteczność prawną jakiegokolwiek dokumentu/ jakichkolwiek dokumentów, ani za ogólne lub szczególne warunki wymienione w dokumentach bądź na nie nałożone, ani nie przejmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za opis, wagę, ilość, jakość, stan, opakowanie, dostawę, wartość lub istnienie towarów reprezentowanych przez dokument/ dokumenty ani za dobrą wiarę lub działania lub zaniebdania, wypłacalność, wykonanie lub pozycję finansową dostawcy, przewoźników, spedytorów, konsygnatariuszy lub ubezpieczycieli towarów lub jakichkolwiek innych osób. / The Bank assumes no liability or responsibility for a form, sufficiency, accuracy, authenticity or legal enforceability of any documents as well as for any general and/or specific conditions mentioned in documents or which are imposed on them. Moreover, the Bank assumes no liability or responsibility for a description, weight, quality, quantity, condition, packing, delivery, value and existence of goods quoted in a document or documents as well as for good faith and/or negligence, solvency, performance or financial standing of suppliers, transport agents, forwarders or insurance agents or any other third parties.
  - c) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania i odpowiedzialności za skutki wynikające ze zwłoki lub zaginięcia jakichkolwiek zawiadomień, listów lub dokumentów w trakcie ich przekazywania, ani też za zwłokę, zniekształcenia lub inne błędy powstałe w trakcie przekazywania za pomocą jakichkolwiek środków telekomunikacji lub za błędy w tłumaczeniu i/lub interpretacji terminów technicznych. / The Bank assumes no liability or responsibility for the consequences arising out of delay and/or loss in transit of any messages, letters or documents or for delay, mutilation or other errors arising in the transmission by telecommunication or for errors in translation and/or interpretation of technical terms.
  - d) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za opóźnienia spowodowane koniecznością uzyskania wyjaśnień niejasnych instrukcji podanych w Zleceniu. / The Bank assumes no liability or responsibility for delays caused by the necessity of receiving additional explanations because of unclear order instructions.
  - e) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za skutki powstałe w wyniku przerwy w działalności spowodowanej siłą wyższą, rozruchami, zamieszkami wewnętrznymi, powstaniami, wojnami, strajkami, lokautami lub innymi przyczynami, na które Bank nie ma wpływu. / The Bank assumes no liability or responsibility for consequences arising out of interruption in its business by Acts of God, riots, civil commotions, insurrections, wars, strikes or lockouts or any other causes beyond its control.
  - f) Bank nie wyda dokumentów i nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek skutki powstałe w wyniku opóźnień w wydaniu dokumentów, jeżeli płatnik odmawia zapłaty odsetek, kosztów lub prowizji, które nie mogą być uchylone. / The Bank will not release documents and will not be responsible for any consequences arising out of delay in releasing the documents, if a drawee refuses to pay interest, costs and/or charges, which it is not authorized to waive.
  - g) Bank zastrzega sobie prawo obciążenia rachunku Podawcy kosztami banku płatnika związanymi z obsługą inkasa, bez konieczności uzyskania dodatkowej zgody, jeżeli w wyniku odmowy zapłaty kosztów przez Płatnika, Bank został wezwany do ich zapłaty lub rachunek Banku został obciążony kwotą tych kosztów. / The Bank has the right to debit the Drawer's account without separate authorization, with the presenting bank's costs connected with collection handling if the Bank has been requested to pay such costs or the Bank's account has been debited with the amount thereof - as a result of the Drawee's refusal to pay these costs.
  - h) Bank zastrzega sobie prawo do zapłaty kosztów lub prowizji z góry od strony, od której otrzymał Zlecenie, dla pokrycia kosztów związanych z wykonaniem jakichkolwiek instrukcji i uzależniając wykonanie takich instrukcji od otrzymania takiej zapłaty. / The Bank reserves the right to cover costs and/or collect its charges in advance from the party which has authorised it to execute cost related instructions provided that the costs have already been covered.
5. Postanowienia Jednolitych Regul dla Inkas są wiążące dla stron, o ile nie zaprzeczają innym uzgodnieniom, które zostały powzięte lub nie zaprzeczają prawu państwowemu i/lub warunkom które mają priorytet. Bank obsługuje inkaso zgodnie z ww. Jednolitymi Regulami oraz zgodnie z obowiązującymi w Polsce: Prawem Bankowym, Dewizowym i Wekslowym. / The stipulations of the Uniform Rules for Collections are binding on all parties thereto unless otherwise expressly agreed or contrary to the provisions of a national, state or local law, and /or regulation, which cannot be departed from. The Bank shall handle clean collection in accordance with the Uniform Rules for Collections and with the Banking Law, the Foreign Exchange Law and the Bills of Exchange Law valid and binding in Poland.
6. Niniejszym oświadczam(y), że Bank Handlowy w Warszawie S.A. będzie zwolniony z jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody poniesione przeze mnie(nas) na skutek prawidłowego wykonania niniejszego Zlecenia, chyba że szkoda ta powstała z winy umyślnej Banku/ I/We hereby declare, that Bank Handlowy w Warszawie S.A. will bear no responsibility for damages which I/we may suffer as a result of proper execution of this Order, unless such damage has occurred due to an intentional fault of Bank Handlowy w Warszawie S.A.

Wypełnia Bank / For Bank use only	
<p><b>Pieczęć firmowa, imię i nazwisko osób/osoby podpisującej w imieniu Podawcy i jej podpis*/ /Stamp, name and surname of authorized person in the name of Drawer and signature*</b></p> <p>* podpisy osób upoważnionych zgodnie z KRS, o ile nie złożono odrębnego pełnomocnictwa / Authorized signatures in accordance with KRS, unless a separate power of attorney is in place</p>	<p>Podpisy zgodne / Signatures verified</p> <p>Inne adnotacje/ other annotations</p>